

BTS TERTIAIRES

LANGUE VIVANTE ÉCRITE NIVEAU B

CHINOIS

SESSION 2022

Spécialités	Dictionnaire		Durée	Coeff.
	Bilingue	Unilingue		
Management en hôtellerie restauration (toutes options)		X	2 h	2
Support à l'action managériale		X	2 h	2

Dès que le sujet vous est remis, assurez-vous qu'il est complet.

Le sujet se compose de 4 pages, numérotées de 1/4 à 4/4.

TEXTE

这家面包店有什么魔力？



在巴黎买到好吃的面包并不稀奇，稀奇的是——买到法国总统吃的法式面包！只有得到“巴黎最佳法式面包奖”的面包店，才能为法国总统提供面包。Le Grenier à Pain 得过好几次这个奖，他家的法式面包当然非常好吃。

这是一家由法国面包大师 Michel Galloyer 创立的店。他是法国最有名的面包大师之一。1998年，他创立了第一家 Le Grenier à pain 面包连锁店。

没有一个面包大师能真正说出来 Michel Galloyer 的“面包魔法”，尤其是传统的法式面包，只有用嘴巴才能感受到其中的魔法。所以客人们都认为：来这家面包店，一定要买两种面包：法棍和羊角面包。

现在，Le Grenier à Pain 已经在全世界很多国家拥有超过30家店。在 Michel Galloyer 看来：“面包师的双手最能直接地感受面包的温度。”所以，在这家店里，只用手做面包的传统技术，为他们带来了非常好的口碑。客人也可以在店内看到完全用传统方式做出来的法式面包。虽然为总统提供面包，但他们却没有因此而提高价格。对他们来说，给法国总统提供面包并不是什么用来吹嘘的事，能做自己想做的传统法式面包，才是最让人骄傲的事。

AIDE À LA COMPREHENSION

魔力/魔法	móli / mófǎ	magie, charme
稀奇	xīqí	exceptionnel
总统	zǒngtǒng	président
佳	jīa	非常好
得奖	déjiǎng	obtenir une récompense, obtenir un prix
提供	tígòng	fournir
创立	chuànglì	fonder
连锁店	liánsuǒdiàn	chaîne de magasin
传统	chuántǒng	tradition, traditionnel
嘴巴	zuǐba	bouche
感受	gǎnshòu	expérimenter, sentir
法棍	fǎgùn	la baguette française
羊角面包	yángjiǎo miànbāo	le croissant
温度	wēndù	température
口碑	kǒubēi	réputation
价格	jiàgé	prix
吹嘘	chuīxū	se vanter
骄傲	jiāo'ào	être fier de

TRAVAIL À FAIRE PAR LE CANDIDAT

I) COMPREHENSION ECRITE (10 points)

Rédigez **en français** le compte-rendu de ce document en faisant ressortir les idées essentielles en 100 mots environ. Indiquez le nombre de mots utilisés.

II) EXPRESSION ECRITE (10 points)

Rédigez une lettre **en chinois** selon les consignes suivantes :

Vous êtes chargé de développer les partenariats entre la société *Le Grenier à pain* et les hôtels susceptibles de recevoir de la clientèle étrangère, notamment européenne. Vous écrivez au directeur de 海天大酒店, la plus importante chaîne d'hôtels en Chine, pour lui proposer de fournir ses établissements en pains, viennoiseries et pâtisseries typiquement françaises.

- 1) Vous vous présentez et vous présentez votre société *Le Grenier à pain*. (4 points)
- 2) Vous mettez en avant la réputation de cette société ainsi que la qualité reconnue de ses produits. (2 points)
- 3) Vous proposez au directeur une entrevue pour définir les termes précis de cette collaboration. (2 points)
- 4) Formules de salutations. (2 points)

(80 à 100 caractères)